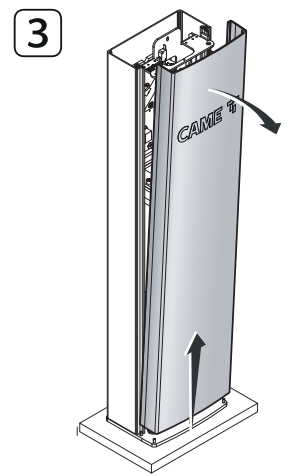
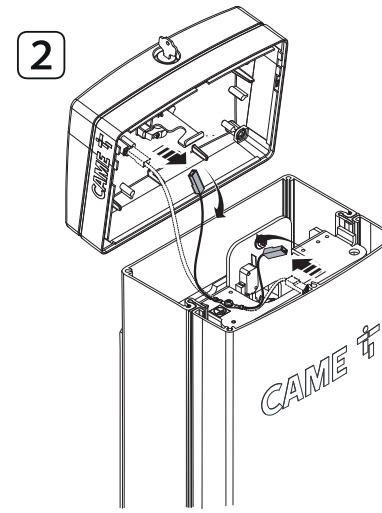
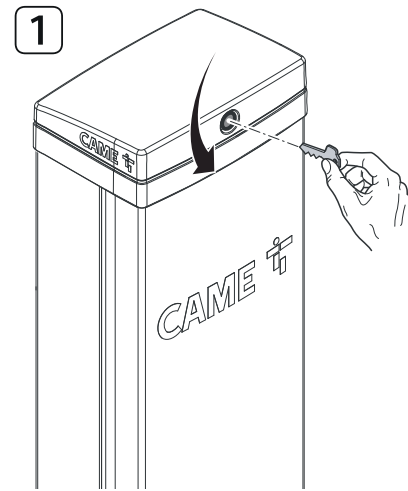
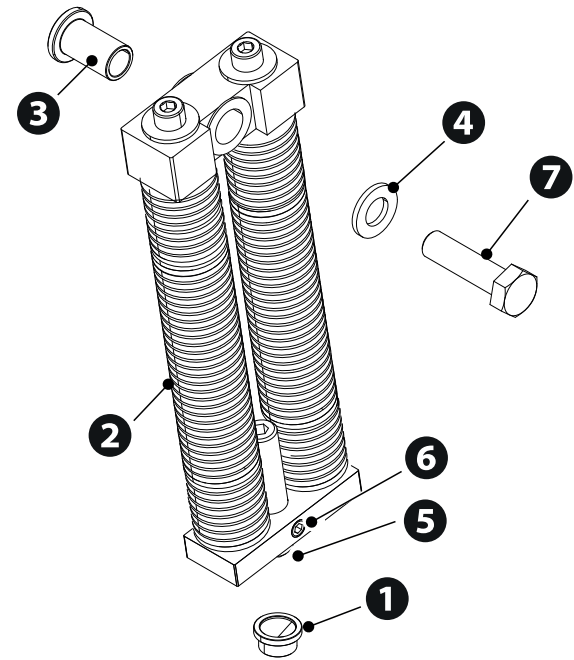
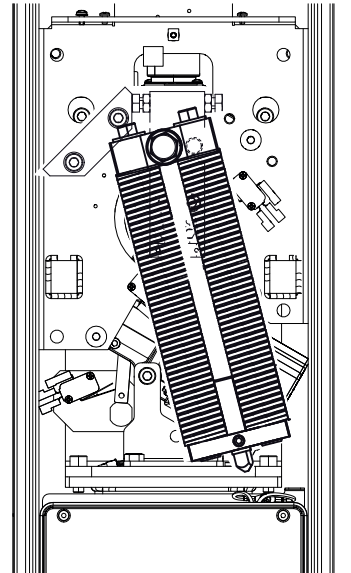
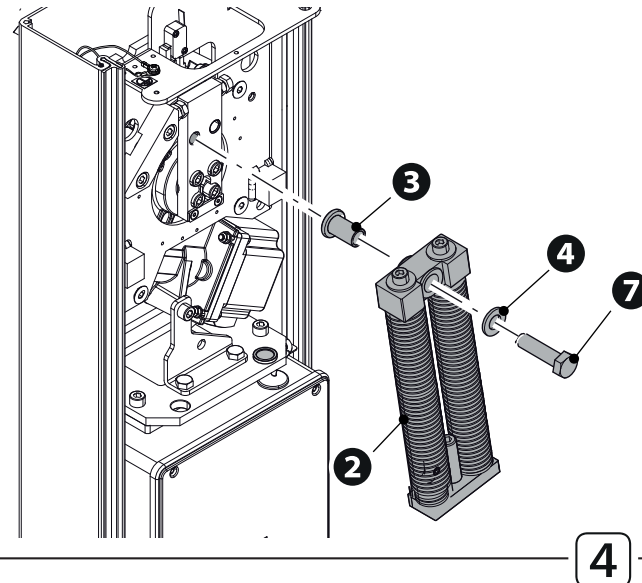
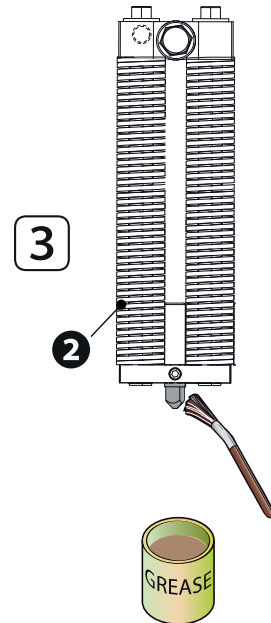
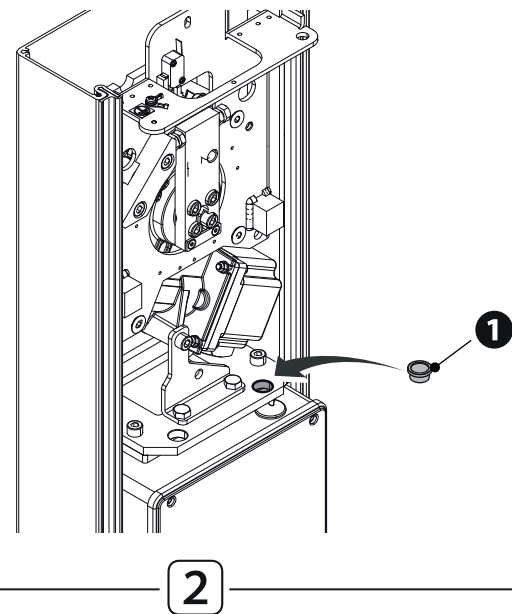
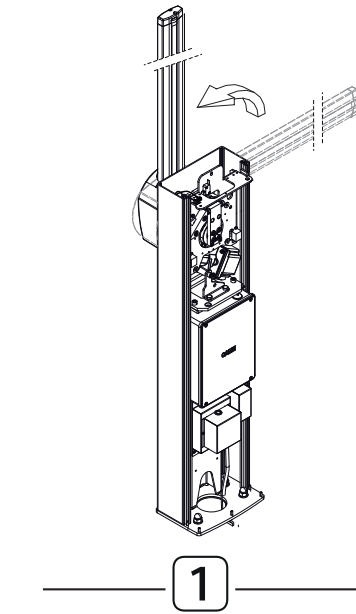
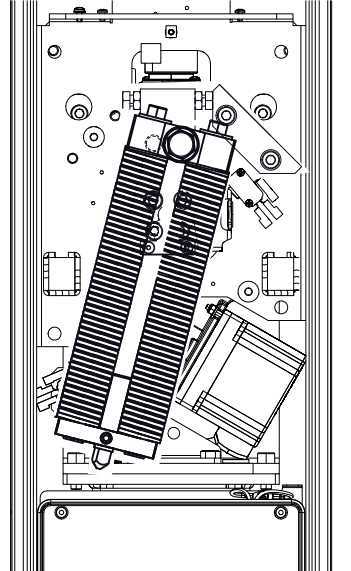
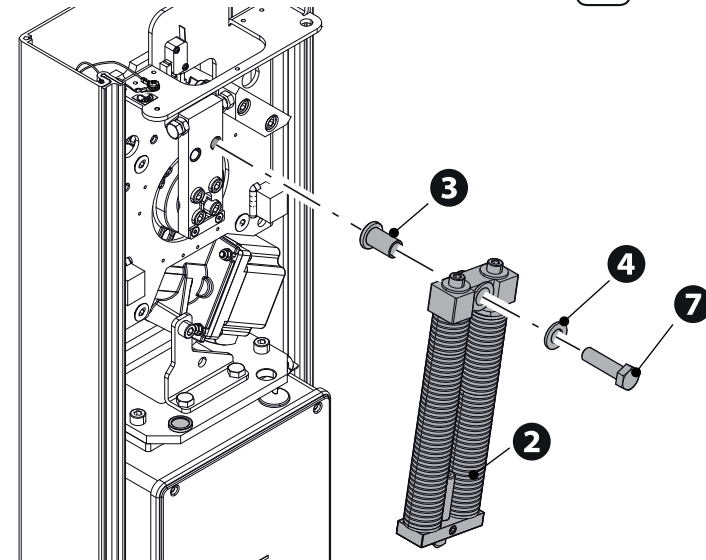
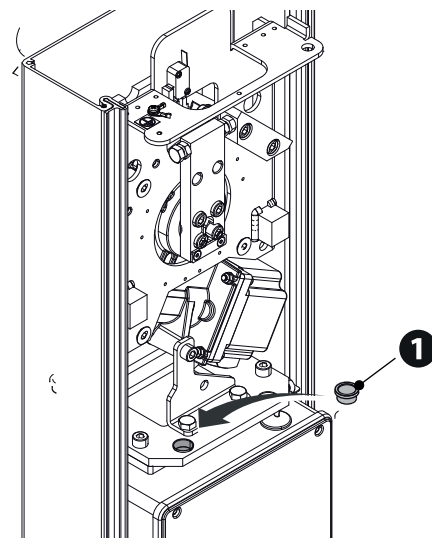
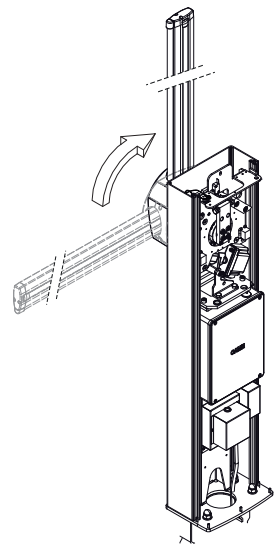


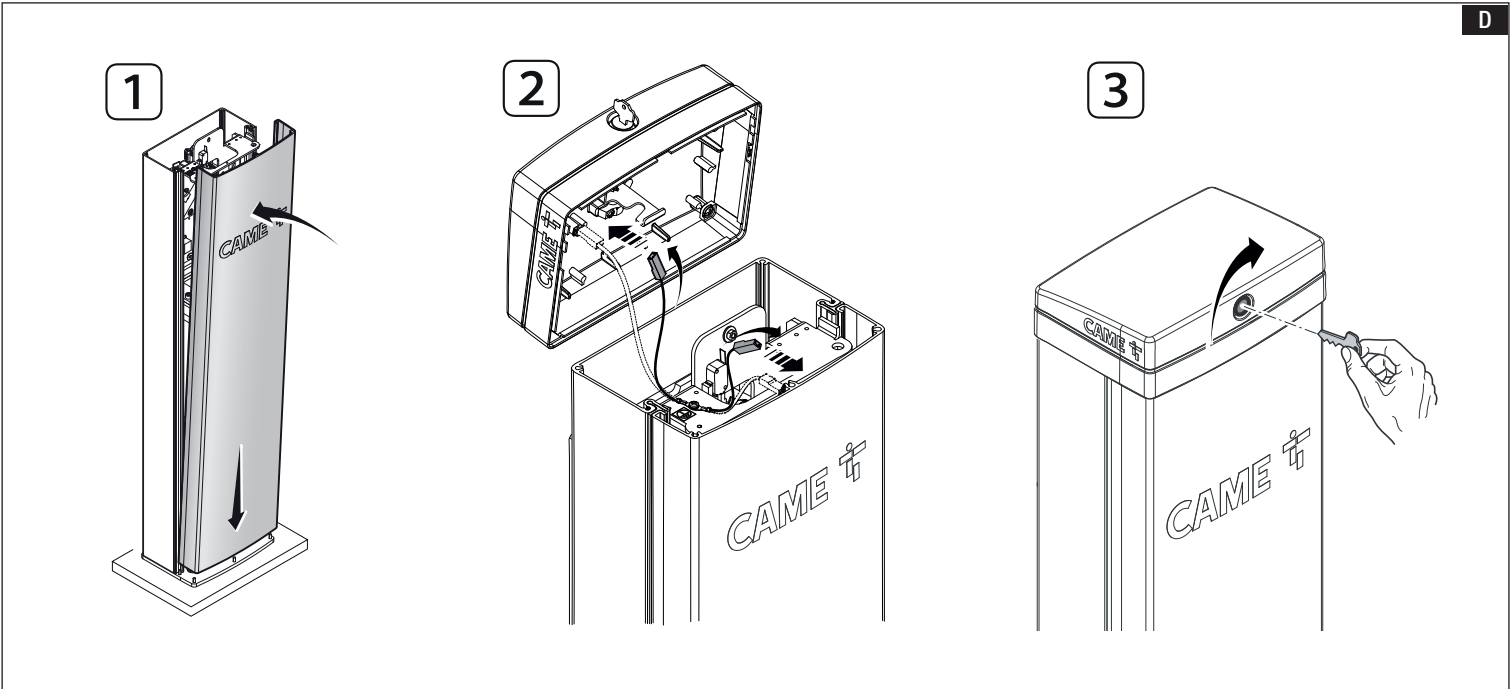
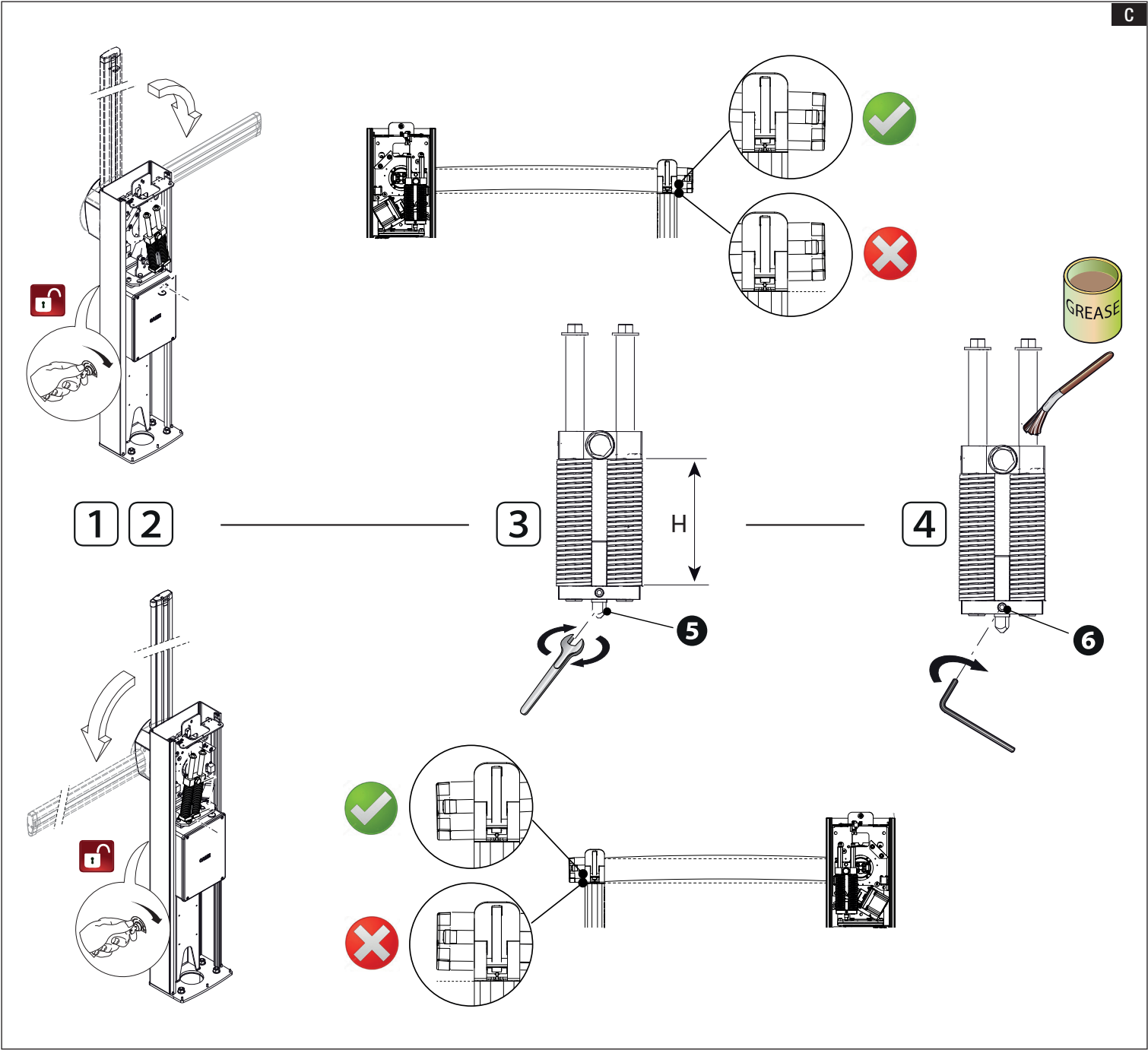


A



B





DEUTSCH

Allgemeine Hinweise für den Techniker

Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus. • Das Gerät ist ausschließlich für den Zweck zu verwenden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. • Der Hersteller haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße und fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. • Das Produkt entspricht den zum Zeitpunkt der Herstellung geltenden Bezugsnormen.

Abbau und Entsorgung

Verpackung und Gerät am Ende des Lebenszyklus nicht in die Umwelt gelangen lassen, sondern entsprechend den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgen. Die wiederverwertbaren Bestandteile sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet. DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANGABEN UND INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN. ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEGBEN.

Beschreibung

Ausgleichsfedern.

Beschreibung der Bestandteile

- 1 Hülse
- 2 Ausgleichsfedern
- 3 Buchse
- 4 Unterlegscheibe M12
- 5 Vierkantschraube
- 6 Stift
- 7 Sechskantschraube M12 x 45

Federn spannen

Die Federn sorgen beim Öffnen des Schrankenbaums für ein höheres Anlaufdrehmoment des selbsthemmenden Getriebemotors.

Alle nachfolgend beschriebenen Arbeiten dürfen erst dann erfolgen, wenn der Verbinder des Motors von der Steuerung abgenommen wurde.

Bei Abschluss der Arbeiten den Verbinder wieder anschließen.

- 1- Die Schranke entriegeln.
- 2- Den Schrankenbaum in Schließstellung bringen.
- 3- Die Federn mithilfe der Vierkantschraube spannen, bis ein weiteres Spannen den Schrankenbaum anheben würde.

⚠ Während dieses Vorgangs DARF sich der Schrankenbaum NICHT anheben.

⚠ Das Maß H darf höchstens 137 mm betragen.

4- Die Spannung mithilfe der Stiftschraube der Federneinheit fixieren.

Mindestens alle 6 Monate oder 50.000 Betriebszyklen die Führungen schmieren, in denen die Federn gleiten.

Die Federn nach jeweils 200.000 Betriebszyklen auswechseln.

ESPAÑOL

Advertencias generales para el instalador

Antes de comenzar la instalación, leer detenidamente las instrucciones y efectuar las operaciones de la manera especificada por el fabricante. • El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • El fabricante no puede ser considerado responsable frente a daños causados por usos indebidos, erróneos e irracionales. • El producto cumple con las directivas vigentes en el momento de su fabricación.

Puesta fuera de servicio y eliminación

No liberar al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo al final de su vida útil; eliminarlos con arreglo a las normas vigentes en el país donde se utiliza el producto. Los componentes reciclables llevan el símbolo y el acrónimo del material. LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN PRESENTADOS EN ESTE MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO. LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Descripción

Grupo de muelles de equilibrado.

Descripción de las partes

- 1 Llave de tubo mecánica
- 2 Muelle de equilibrado
- 3 Casquillo
- 4 Arandela M12
- 5 Tornillo de cabeza cuadrada
- 6 Prisionero
- 7 Tornillo de cabezal hexagonal M12 x 45

Tensión de los muelles

Los muelles confieren mayor fuerza al motorreductor reversible durante la apertura del mástil.

Todas las operaciones descritas a continuación deben ser realizadas con el conector del motor desconectado de la placa.

Al término de las operaciones, reconectar el conector.

- 1- Desbloquear la barrera.
- 2- Poner el mástil en posición de cierre.
- 3- Tensar los muelles mediante el tornillo de cabeza cuadrada hasta llegar al punto en que, de seguir tensando, se levantaría el mástil.

⚠ Durante esta operación, el mástil NO DEBE subir.

⚠ La medida H no debe ser mayor de 137 mm.

4- Bloquear el tensado enroscando el prisionero del grupo de muelles.

Lubricar las guías sobre las que se deslizan los muelles al menos cada 6 meses o cada 50 000 maniobras.

Sustituir los muelles cada 200 000 maniobras.

NEDERLANDS

Algemene waarschuwingen voor de installateur

Voordat u begint met de installatie en de werkzaamheden die de fabrikant voorschrijft moet u de handleiding aandachtig doorlezen. • Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd. • De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die is veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en onverstandig gebruik. • Het product is conform de toepasselijke richtlijnen die van kracht zijn op het moment van productie.

Ontmanteling en afvalverwerking

Vervuil het milieu niet: verwerk de verpakking en het apparaat aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende normen in het land waarin het product is gebruikt. Op de recyclebare onderdelen staan het symbool en de code van het materiaal. DE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VERMELDE GEGEVENS EN INFORMATIE KUNNEN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD. DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

Beschrijving

Set balansveren.

Beschrijving van de onderdelen

- 1 Dop
- 2 Balansveren
- 3 Bus
- 4 Borgring M12
- 5 Schroef met vierkante kop
- 6 Schroefje
- 7 Zeskantschroef M12 x 45

Spanning van de veren

De veren geven meer aanloop aan de omkeerbare motor tijdens de openingsfase van de boom.

Alle hierna beschreven verrichtingen mogen pas worden uitgevoerd als de connector van de motor is losgekoppeld van de printplaat.

Sluit na het afronden van de verrichtingen de connector weer aan.

- 1- Ontgrendel de slagboom.
- 2- Zet de vleugel weer in de sluitpositie.
- 3- Span de veren aan door aan de vierkantschroef te draaien tot op het punt waarop een verdere spanning de boom zou doen optillen.

⚠ Tijdens deze handeling mag de boom NIET opgetild worden.

⚠ De maat H mag niet groter dan 137 mm zijn.

4- Blokkeer de spanning door het schroefje van de verengroep vast te draaien.

Smeer minstens elke 6 maanden of 50.000 bewegingen de geleiders waarover de veren glijden.

Vervang na elke 200.000 bewegingen de veren.

PORTUGUÊS

Avisos gerais de instalação

Leia com atenção as instruções antes de iniciar a instalação e realize as operações como especificado pelo fabricante. • O produto deve ser destinado apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido e qualquer outra utilização deve ser considerada perigosa. • O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irracionais. • O produto está conforme às diretivas de referência vigentes no momento do fabrico.

Desmantelamento e eliminação

Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis apresentam o símbolo e a sigla do material. OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE AVISO PRÉVIO. SE NÃO FOR DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.

Descrição

Grupo de molas de balanceamento.

Descrição das peças

- 1 Bússola mecânica
- 2 Molas de equilíbrio
- 3 Casquilho
- 4 Anilha M12
- 5 Parafuso de cabeça quadrada
- 6 Parafuso sem cabeça
- 7 Parafusos de cabeça sextavada M12 x 45

Tensão das molas

As molas dão maior impulso ao motorreductor reversível na fase de abertura da haste.

Todas as operações a seguir descritas devem ser efetuadas com o conector do motor desligado da placa.

No final das operações, volte a ligar o conector.

- 1- Desbloqueie a barreira.
- 2- Coloque a haste na posição de fecho.
- 3- Coloque as molas sob tensão usando o parafuso de cabeça quadrada até ao ponto em que uma tensão adicional faria levantar a haste.

⚠ Durante esta operação a haste NÃO se DEVE levantar.

⚠ A medida H não deve ser superior a 137 mm.

4- Bloqueie a tensão apertando o parafuso sem cabeça do grupo molas.

Lubrifique as guias sobre as quais as molas deslizam, pelo menos após cada 6 meses ou 50.000 manobras.

Substitua as molas após cada 200.000 manobras.